

## 参照条文

### I イギリス法 (UK)<sup>1</sup>

#### 1 「風景の自由」(freedom of panorama) 規定

##### **62 Representation of certain artistic works on public display.**

(1) This section applies to—

- (a) buildings, and
- (b) sculptures, models for buildings and works of artistic craftsmanship, if permanently situated in a public place or in premises open to the public.

(2) The copyright in such a work is not infringed by—

- (a) making a graphic work representing it,
- (b) making a photograph or film of it, or
- (c) making a broadcast of a visual image of it.

(3) Nor is the copyright infringed by the issue to the public of copies, or the communication to the public, of anything whose making was, by virtue of this section, not an infringement of the copyright.

(公開されているある種の美術の著作物の表現)

##### 第62条

(1) この条の規定は、次に掲げる著作物について適用される。

- (a) 建築物
- (b) 公開の場所又は公衆に開放されている構内に恒常的に設置されている彫刻、建築物のためのひな形及び美術工芸の著作物

(2) そのような著作物の著作権は、次に掲げる行為により侵害されない。

- (a) その著作物を表現する図画の著作物を作成すること。
- (b) その著作物の写真又は映画を作成すること。
- (c) その著作物の視覚的影像の放送を行うこと。

(3) その作成がこの条に基づいて著作権の侵害でなかったいずれのものの複製物を公衆に配布し、それを公衆に伝達することによっても、著作権は侵害されない。

#### 2 「写り込み」(incidental inclusion) 規定

<sup>1</sup> 和訳は今村哲也訳による (<https://www.cric.or.jp/db/world/england.html>)。

### 31 Incidental inclusion of copyright material.

- (1) Copyright in a work is not infringed by its incidental inclusion in an artistic work, sound recording, film or broadcast.
- (2) Nor is the copyright infringed by the issue to the public of copies, or the playing, showing or communication to the public, of anything whose making was, by virtue of subsection (1), not an infringement of the copyright.
- (3) A musical work, words spoken or sung with music, or so much of a sound recording or broadcast as includes a musical work or such words, shall not be regarded as incidentally included in another work if it is deliberately included.

(著作権資料の付随的挿入)

#### 第31条

- (1) 著作物の著作権は、美術の著作物、録音物、映画又は放送へのその著作物の付随的挿入により侵害されない。
- (2) その作成が第1項に基づいて著作権侵害ではなかったいずれかのものの複製物を公衆に配布し、又はそれを演奏し、上映し、若しくは公衆に伝達することにより、著作権は侵害されない。
- (3) 音楽の著作物、音楽とともに話され、若しくは歌われる歌詞又は音楽の著作物若しくはそのような歌詞を挿入している録音物又は放送の多くは、それが故意に挿入されるときは、他の著作物に付随的に挿入されたものとはみなされない。

## II 日本法 (Japan) <sup>2</sup>

### 1 「風景の自由」(freedom of panorama) 規定

(公開の美術の著作物等の利用)

第四十六条 美術の著作物でその原作品が前条第二項に規定する屋外の場所に恒常的に設置されているもの又は建築の著作物は、次に掲げる場合を除き、いずれの方法によるかを問わず、利用することができる。

一 彫刻を増製し、又はその増製物の譲渡により公衆に提供する場合

available to the public by transferring them;

二 建築の著作物を建築により複製し、又はその複製物の譲渡により公衆に提供する場合

<sup>2</sup> 英訳は日本法令外国語訳データベースによる  
(<https://www.japanesclawtranslation.go.jp/en/laws/view/4207>)。

- 三 前条第二項に規定する屋外の場所に恒常的に設置するために複製する場合
- 四 専ら美術の著作物の複製物の販売を目的として複製し、又はその複製物を販売する場合

(Exploitation of an Artistic work on Public Display)

Article 46 It is permissible to exploit an artistic work the original copy of which is permanently installed in an outdoor location as provided for in paragraph (2) of the preceding Article or an architectural work, in any way whatsoever except the following:

- (i) producing additional copies of a sculpture or making those additional copies of the sculpture
- (ii) reproducing an architectural work by means of construction, or making copies of an architectural work so reproduced available to the public by transferring them;
- (iii) reproducing a work in order to permanently install it in an outdoor location as provided for in paragraph (2) of the preceding Article;
- (iv) reproducing an artistic work for the purpose of selling copies of it, or selling those copies.

## 2 「写り込み」(incidental inclusion) 規定

(付随対象著作物の利用)

第三十条の二 写真の撮影、録音、録画、放送その他これらと同様に事物の影像又は音を複製し、又は複製を伴うことなく伝達する行為（以下この項において「複製伝達行為」という。）を行うに当たって、その対象とする事物又は音（以下この項において「複製伝達対象事物等」という。）に付随して対象となる事物又は音（複製伝達対象事物等の一部を構成するものとして対象となる事物又は音を含む。以下この項において「付随対象事物等」という。）に係る著作物（当該複製伝達行為により作成され、又は伝達されるもの（以下この条において「作成伝達物」という。）のうち当該著作物の占める割合、当該作成伝達物における当該著作物の再製の精度その他の要素に照らし当該作成伝達物において当該著作物が軽微な構成部分となる場合における当該著作物に限る。以下この条において「付随対象著作物」という。）は、当該付随対象著作物の利用により利益を得る目的の有無、当該付随対象事物等の当該複製伝達対象事物等からの分離の困難性の程度、当該作成伝達物において当該付随対象著作物が果たす役割その他の要素に照らし正当な範囲内において、当該複製伝達行為に伴って、いずれの方法によるかを問わず、利用することができる。ただし、当該付随対象著作物の種類及び用途並びに当該利用の態様に照らし著作権者の利益を不当に害することとなる場合は、この限りでない。

2 前項の規定により利用された付随対象著作物は、当該付随対象著作物に係る作成伝達物の利用に伴って、いずれの方法によるかを問わず、利用することができる。ただし、当該付随対象著作物の種類及び用途並びに当該利用の態様に照らし著作権者の利益を不

当に害することとなる場合は、この限りでない。

(Exploitation of Incidentally Captured Works)

Article 30-2(1) In the process of taking photographs, recording sounds or visuals, broadcasting, or otherwise reproducing images or sounds of objects or communicating them without reproduction them (hereinafter in this paragraph, referred to as "act of reproducing or communicating"), any other work comprising objects or sounds that are captured incidentally along with the objects or sounds captured during the act of reproducing or communicating (hereinafter in this paragraph referred to as "objects or sounds captured for reproduction or communication") (those captured incidentally include the objects or sounds captured as constituting a part of the objects or sounds captured for reproduction or communication; hereinafter in this paragraph referred to as "incidentally captured objects or sounds") (but only another work that constitutes a minor part of the materials created or communicated by the act of reproducing or communicating (hereinafter in this Article referred to as "created or communicated materials"), in light of the percentage of the work in the created or communicated materials, the accuracy of its replication in the created or communicated materials, and other elements; hereinafter in this Article referred to as an "incidentally captured work") may be exploited, in any way, in connection with the act of reproducing or communicating, within the scope that is justified in light of the existence or nonexistence of the intention of making profit through the exploitation of the incidentally captured work, the degree of difficulty in separating the incidentally captured objects or sounds from the objects or sounds captured for reproduction or communication, the role to be played by the incidentally captured work in the created or communicated materials, and other elements; provided, however, that this does not apply if the action would unreasonably prejudice the interests of the copyright owner in light of the nature or purpose of the incidentally captured work or the circumstances of its exploitation.

(2) An incidentally captured work exploited pursuant to the provisions of the preceding paragraph may be exploited, in any way, in connection with the exploitation of the created or communicated materials relevant to the incidentally captured work; provided, however, that this does not apply if the action would unreasonably prejudice the interests of the copyright owner in light of the nature or purpose of the incidentally captured work or the circumstances of its exploitation.